

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
ABOGADOS
AGENTES DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL
Calle 84 A No. 7 A-08
Bogotá-Colombia

134
SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 05032838 00000002 Folios: 57
Fecha (AMD): 2005-08-29 15:19:30
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señora

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo Industria y Turismo

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. 05.032.838

Solicitud de Patente PCT entrada Fase Nacional para:
"FLAVOPROTEINA DE TRYPANOSOMA CRUZI, METODO
VERMICIDA DE TAMIZAJE CON EL USO DEL MISMO Y
DIAGNOSTICO".

Solicitante: OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE y JAPAN AS
REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL
INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES.

RESPUESTA AL EXAMEN DE FORMA Y MODIFICACION EN EL SOLICITANTE.

MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad,
identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, en atención a su
oficio No. 13141 notificado el 1 de Julio de 2005 y estando dentro del término
concedido, atentamente me permito dar respuesta al mismo de la siguiente
manera:

1. Establece el funcionario examinador lo siguiente:

***-"Si fuere el caso, el solicitante debe adjuntar la traducción de los anexos
del reporte del examen preliminar internacional (Art. 36.2b.) del tratado
PCT".***

***-"la solicitud no contiene la copia del documento en que consta la cesión
del derecho a la patente del inventor al solicitante o a su causante".***

***-"la solicitud no contiene el poder debidamente otorgado, con el lleno de
los requisitos exigidos por los artículos 63 y subsiguientes del Código de
Procedimiento Civil. Adicionalmente, deberá presentar el documento que***

acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante, cuando ésta fuere persona jurídica".

1.1 Con el objeto de atender a las anteriores observaciones, me permito presentar los siguientes documentos:

- Copia del examen preliminar internacional junto con su traducción simple al castellano. Dicho informe no contiene anexos.
- Copia auténtica del documento de poder otorgado por la sociedad **OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE** debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su traducción oficial. En dicho documento se acredita la existencia y representación legal de la sociedad.
- Sustitución de poder a nombre de **MARGARITA CASTELLANOS**.
- Copia auténtica del documento de poder otorgado por **JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES** debidamente legalizado por Apostilla. En dicho documento se acredita la representación legal de la sociedad.
- Copia auténtica del documento donde se acredita la existencia del **INSTITUTO NACIONAL DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS**, debidamente notariado y legalizado por Apostilla, junto con su traducción oficial
- Sustitución de poder a nombre de **MARGARITA CASTELLANOS**.
- Copia auténtica del documento de cesión de los inventores debidamente notariados y legalizados hasta por el Cónsul de Colombia y por Apostilla.

2. Por otro lado, atentamente solicito la modificación en el solicitante ya que por error material se citó en el formulario de solicitud de patente, como único solicitante a: **OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE** siendo lo correcto: **OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE y JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES**, tal como aparece en la carátula de la publicación internacional WO 2004/033676.

Para tal efecto, presento el formulario único de correcciones a solicitudes en trámite, junto con el correspondiente recibo de pago. Así como la copia de la carátula de la publicación internacional.

Cumplido así con lo dispuesto, atentamente solicito a Ud. se continúe con el trámite correspondiente a esta solicitud de Patente de Invención.

Del Señor Jefe,


Margarita Castellanos Abondano

C.C. No. 39.779.654 de Usaquén

T.P.A. No. 70819 del C. Sup. de la Judicatura

Calle 94 A No. 7A - 09 - Santa Fe de Bogotá

Teléfonos: 610 74 80 y 610 74 60

Santa Fe de Bogotá, D.C., 29 AGO. 2005

Patentes/49/4979-fnpcl/memoamforma

136

8

Translation

PATENT COOPERATION TREATY

PCT/JP2003/013043



PCT

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY
(Chapter II of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Article 36 and Rule 70)

Applicant's or agent's file reference 664102	FOR FURTHER ACTION	See Form PCT/IPEA/416
International application No. PCT/JP2003/013043	International filing date (day/month/year) 10 October 2003 (10.10.2003)	Priority date (day/month/year) 11 October 2002 (11.10.2002)
International Patent Classification (IPC) or national classification and IPC C12N 9/02, 15/53, C12Q 1/68, 1/26, C07K 16/40, G01N 33/15, 33/50, 33/53, 33/566, 33/569		
Applicant OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE		

1. This report is the international preliminary examination report, established by this International Preliminary Examining Authority under Article 35 and transmitted to the applicant according to Article 36.

2. This REPORT consists of a total of 5 sheets, including this cover sheet.

3. This report is also accompanied by ANNEXES, comprising:

a. ☐ (sent to the applicant and to the International Bureau) a total of _____ sheets, as follows:

☐ sheets of the description, claims and/or drawings which have been amended and are the basis of this report and/or sheets containing rectifications authorized by this Authority (see Rule 70.16 and Section 607 of the Administrative Instructions).

☐ sheets which supersede earlier sheets, but which this Authority considers contain an amendment that goes beyond the disclosure in the international application as filed, as indicated in item 4 of Box No. I and the Supplemental Box.

b. ☒ (sent to the International Bureau only) a total of (indicate type and number of electronic carrier(s)) 1, containing a sequence listing and/or tables related thereto, in computer readable form only, as indicated in the Supplemental Box Relating to Sequence Listing (see Section 802 of the Administrative Instructions).

4. This report contains indications relating to the following items:

☒ Box No. I Basis of the report

☐ Box No. II Priority

☒ Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability

☐ Box No. IV Lack of unity of invention

☒ Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement

☐ Box No. VI Certain documents cited

☐ Box No. VII Certain defects in the international application

☐ Box No. VIII Certain observations on the international application

Date of submission of the demand 05 February 2004 (05.02.2004)	Date of completion of this report 20 May 2004 (20.05.2004)
Name and mailing address of the IPEA/JP	Authorized officer
Facsimile No.	Telephone No.

Form PCT/IPEA/409 (cover sheet) (January 2004)

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

International application No.

PCT/JP2003/013043

132

Box No. I Basis of the report

1. With regard to the language, this report is based on the international application in the language in which it was filed, unless otherwise indicated under this item.

- ☐ This report is based on translations from the original language into the following language _____, which is language of a translation furnished for the purpose of:
- ☐ international search (under Rules 12.3 and 23.1(b))
 - ☐ publication of the international application (under Rule 12.4)
 - ☐ international preliminary examination (under Rules 55.2 and/or 55.3)

2. With regard to the elements of the international application, this report is based on (replacement sheets which have been furnished to the receiving Office in response to an invitation under Article 14 are referred to in this report as "originally filed" and are not annexed to this report):

- ☒ The international application as originally filed/furnished
- ☐ the description:
- pages _____, as originally filed/furnished
- pages* _____ received by this Authority on _____
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☐ the claims:
- pages _____, as originally filed/furnished
- pages* _____, as amended (together with any statement) under Article 19
- pages* _____ received by this Authority on _____
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☐ the drawings:
- pages _____, as originally filed/furnished
- pages* _____ received by this Authority on _____
- pages* _____ received by this Authority on _____
- ☒ a sequence listing and/or any related table(s) – see Supplemental Box Relating to Sequence Listing.

3. ☐ The amendments have resulted in the cancellation of:

- ☐ the description, pages _____
- ☐ the claims, Nos. _____
- ☐ the drawings, sheets/figs _____
- ☐ the sequence listing (specify): _____
- ☐ any table(s) related to sequence listing (specify): _____

4. ☐ This report has been established as if (some of) the amendments annexed to this report and listed below had not been made, since they have been considered to go beyond the disclosure as filed, as indicated in the Supplemental Box (Rule 70.2(c)).

- ☐ the description, pages _____
- ☐ the claims, Nos. _____
- ☐ the drawings, sheets/figs _____
- ☐ the sequence listing (specify): _____
- ☐ any table(s) related to sequence listing (specify): _____

* If item 4 applies, some or all of these sheets may be marked "superseded."

✓

Box No. III Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability

The questions whether the claimed invention appears to be novel, to involve an inventive step (to be non obvious), or to be industrially applicable have not been examined in respect of:

☐ the entire international application.

☒ claim Nos. 8-10

because:

☒ the said international application, or the said claims Nos. 8-10 relate to the following subject matter which does not require an international preliminary examination (specify):

The inventions of claims 8-10 include a method for diagnosis of the human body.

☐ the description, claims or drawings (indicate particular elements below) or said claims Nos. _____ are so unclear that no meaningful opinion could be formed (specify):

☐ the claims, or said claims Nos. _____ are so inadequately supported by the description that no meaningful opinion could be formed.

☒ no international search report has been established for said claims Nos. 8-10.

☐ the nucleotide and/or amino acid sequence listing does not comply with the standard provided for in Annex C of the Administrative Instructions in that:

the written form

☐ has not been furnished

☐ does not comply with the standard

the computer readable form

☐ has not been furnished

☐ does not comply with the standard

☐ the tables related to the nucleotide and/or amino acid sequence listing, if in computer readable form only, do not comply with the technical requirements provided for in Annex C-bis of the Administrative Instructions.

☐ see Supplemental Box for further details.

Form PCT/ISA/409 (Box No. III) (January 2004)

06/25/2005 JUE 19:44 [# TX/RX 5154] 001

6

140

INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY

Box No. V Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement

1. Statement			
Novelty (N)	Claims	1-7	YES
	Claims		NO
Inventive step (IS)	Claims	1-7	YES
	Claims		NO
Industrial applicability (IA)	Claims	1-7	YES
	Claims		NO

2. Citations and explanations (Rule 70.7)

Document 1: J. Exp. Med., 2000, Vol. 192, No.9, pages 1327-37
Document 2: Science, 2001, Vol. 294, pages 2317-2323

•Claims 1-7

Documents 1 and 2 cited in the international search report do not describe the inventions of claims 1-7, and therefore these inventions have novelty and involve an inventive step.
Documents 1 and 2 do not describe a flavin protein that includes the amino acid sequence identified as SEQ ID No: 2 and that has enzymatic activity to reduce prostaglandin H2 from *Trypanosoma cruzi* to prostaglandin H2α, and persons skilled in the art cannot easily conceive of this matter.

7

Supplemental Box Relating to Sequence Listing

Continuation of Box No. 1, Item 2:

1. With regard to any nucleotide and/or amino acid sequence disclosed in the international application and necessary to the claimed invention, this report was established on the basis that of:
- a. type of material
 - ☒ a sequence listing
 - ☐ table(s) related to the sequence listing
 - b. format of material
 - ☐ in written format
 - ☒ in computer readable form
 - c. time of filing/furnishing
 - ☐ contained in the international application as filed
 - ☒ filed together with the international application in computer readable form
 - ☐ furnished subsequently to this Authority for the purpose of search and/or examination
 - ☐ received by this Authority as an amendment* on _____
2. ☒ In addition, in the case that more than one version or copy of a sequence listing and/or table(s) relating thereto has been filed or furnished, the required statements that the information in the subsequent or additional copies is identical to that in the application as filed or does not go beyond the application as filed, as appropriate, were furnished.
3. Additional comments:

* If item 4 in Box No. 1 applies, the listing and/or table(s) related thereto, which form part of the basis of the report, may be marked "superseded".

142

TRATADO DE COOPERACIÓN DE PATENTES
PCT

INFORME DEL EXAMEN PRELIMINAR INTERNACIONAL
(Capítulo II del Tratado de Cooperación de Patentes)
(Artículo 38 y Regla 70 del PCT)

Archivo de referencia del solicitante o del agente 664102	PARA ACCIÓN POSTERIOR Ver Formato PCT/IPEA/418	
Solicitud Internacional No. PCT/JP2003/013043	Fecha de presentación internacional (día/mes/año) 10 de Octubre de 2003 (10.10.2003)	Fecha de prioridad (día/mes/año) 11 de Octubre de 2002 (11.10.2002)
Clasificación Internacional de Patente (CIP) o Clasificación Nacional y CIP C 12/N 9/02, 15/53, C12Q 1/68, 1/26, C07K 16/40, G01N 33/15, 33/50, 33/53, 33/566, 33/569		
Solicitante: OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE		
1 Este informe de examen preliminar internacional ha sido preparado por esta Autoridad Examinadora Preliminar Internacional de conformidad con el Artículo 35 y se transmite al solicitante de acuerdo con el Artículo 38. 2 Este INFORME consiste en un total de <u>5</u> hojas, incluyendo esta carátula. 3 Este reporte también está acompañado por ANEXOS que comprenden: a ☐ (Se envía al solicitante y a la Oficina Internacional) un total de _____ hojas, como sigue: ☐ hojas de descripción, reivindicaciones y/o dibujos que han sido modificados y son la base de este informe y/o hojas que contienen rectificaciones hechas ante esta Autoridad (ver Regla 70.16 y Sección 807 de las Instrucciones Administrativas) ☐ hojas que reemplazarán hojas anteriores, pero que esta Autoridad considera que contiene modificaciones que van más allá de lo revelado en la solicitud internacional tal como fue presentada, como se indica en el numeral 4 del cuadro No. I y del cuadro suplementario. b ☒ (enviados solamente a la Oficina Internacional) un total de (Indique el tipo y el número del portador(es) electrónico(s)) <u>1</u>, contiene la lista de secuencias y/o tablas relacionadas, solamente en formato de lectura en computador, como se indica en el cuadro suplementario relacionado con la lista de secuencias (ver sección 802 de las instrucciones administrativas)		
4 Este informe contiene Indicaciones relacionadas con los siguientes ítems: I ☒ Base del informe II ☐ Prioridad III ☒ No establecimiento de opinión con respecto a la novedad, altura inventiva y aplicación industrial IV ☐ Carencia de unidad de la invención V ☒ Declaración razonada según artículo 35(2) con relación a la novedad, altura inventiva o aplicación industrial; citas y explicaciones que apoyan tal declaración VI ☐ Ciertos documentos citados VII ☐ Ciertos defectos en la solicitud internacional VIII ☐ Ciertas observaciones sobre la solicitud internacional		

Fecha de presentación de la demanda 5 de Febrero de 2004 (05.02.2004)	Fecha de completamiento de este informe 20 de Mayo de 2004 (20.05.2004)
Nombre y dirección de correo del IPEA/JP Fax.:	Funcionario autorizado Teléfono No.

16

INF RME DE EXAMEN PRELIMINAR INTERNACIONAL

Solicitud Internacional No.
PCT/JP2003/013043

Casilla No. I Base del Informe

- 1 Con relación al idioma, todos los elementos antes marcados se pusieron a disposición y se suministraron a esta autoridad en el idioma en el que se presentó la solicitud Internacional, a menos que se indique de otra forma en este punto.
- ☐ Estos elementos se pusieron a disposición o se suministraron a esta autoridad en el siguiente idioma el cual es el idioma de la traducción am paraño propósito de:
- ☐ búsqueda Internacional (bajo las Reglas 12.3 y 23.1(b)).
 - ☐ publicación de la solicitud Internacional (bajo la Regla 12.4).
 - ☐ examen preliminar internacional (bajo las Reglas 55.2 y/o 55.3)
- 2 Con relación a los elementos de la solicitud Internacional dicho reporte se basa en (Las hojas de reemplazo que se han suministrado a la Oficina de Recepción en respuesta a una invitación según el artículo 14, se denominan en este informe como "presentadas originalmente" y no se anexan a este informe)
- ☒ la solicitud internacional como se presentó originalmente
- ☐ la descripción
páginas como se presentaron originalmente
páginas* recibidas por la Autoridad en
páginas* recibidas por la Autoridad en
 - ☐ las reivindicaciones
páginas como se presentaron originalmente
páginas* , modificadas (junto con cualquier declaración bajo el Artículo 19)
páginas* recibidas por la Autoridad en
páginas* recibidas por la Autoridad en
 - ☐ los dibujos
páginas como se presentaron originalmente
páginas* recibidas por la Autoridad en
páginas* recibidas por la Autoridad en
 - ☒ la lista de secuencias y/o cualquier tabla(s) relacionada - ver Casilla Suplementaria relacionada con la Lista de Secuencias
- 3 ☐ Las modificaciones han dado como resultado la cancelación de:
- ☐ la descripción, páginas
 - ☐ las reivindicaciones, Nos.
 - ☐ los dibujos, hojas/fig.
 - ☐ la lista de secuencias (específicamente)
 - ☐ cualquier tabla(s) relacionada con la lista de secuencias(específicamente)
- 4 ☐ Este informe ha sido establecido como el (parte de) las modificaciones no han sido hechas, ya que se consideran que han ido más allá de lo revelado que fue presentado, como se indica en la casilla suplementaria (Regla 70.2 (c)).
- ☐ la descripción, páginas
 - ☐ las reivindicaciones, Nos.
 - ☐ los dibujos, hojas/fig.
 - ☐ la lista de secuencias (específicamente)
 - ☐ cualquier tabla(s) relacionada con la lista de secuencias (específicamente)

* Si el numeral 4 aplica, algunas o todas las páginas pueden marcarse como "reemplazadas".

III. No establecimiento de opinión con respecto a la novedad, nivel inventivo y aplicabilidad industrial:

El cuestionamiento sobre si la invención reivindicada parece ser novedosa, tener nivel inventivo (no ser obvio), o tener aplicabilidad industrial no han sido examinadas con respecto a:

☐ la solicitud internacional completa

☒ reivindicaciones Nos. 8 - 10

porque:

☒ dicha solicitud internacional, o dichas reivindicaciones Nos. 8 - 10 se refieren a la siguiente materia la cual no requiere examen preliminar internacional (se especifica):

Las invenciones de las reivindicaciones 8 - 10 comprenden un método de diagnóstico para el cuerpo humano.

☐ la descripción, reivindicaciones o dibujos (indican los siguientes elementos particulares) o dichas reivindicaciones Nos. _____, son tan confusos que no ha sido posible establecer una opinión significativa (se especifica):

☐ las reivindicaciones, o dichas reivindicaciones Nos. _____, han sido tan inadecuadamente sustentadas en la descripción que no ha sido posible establecer una opinión significativa.

☒ no se efectuó el informe de búsqueda internacional ha sido establecido para dichas reivindicaciones Nos. 8 - 10.

☐ la lista de secuencias de aminoácidos y/o nucleóticos no cumple con los estándares suministrados en el Anexo C de las instrucciones administrativas en cuanto a:

el formato escrito

☐ no fue allegado
☐ no cumple con los estándares

el formato legible de computador

☐ no fue allegado
☐ no cumple con los estándares

245

INFORME DE EXAMEN PRELIMINAR INTERNACIONAL

Solicitud Internacional No.
PCT/JP03/13043

Casilla No. V. Declaración razonada bajo el artículo 35(2) con relación a la novedad, altura inventiva o aplicación industrial: citas y explicaciones que apoyan tal declaración.

1 Declaración

Novedad (N)	Reivindicaciones	1 - 7	Si
	Reivindicaciones		No
Altura inventiva (IS)	Reivindicaciones	1 - 7	Si
	Reivindicaciones		No
Aplicación industrial (IA)	Reivindicaciones	1 - 7	Si
	Reivindicaciones		No

2 Citas y explicaciones (Regla 70.7):

- Documento 1: J. Exp. Med., 2000, Vol. 192, No. 9, páginas 1327-37
- Documento 2: Science, 2001, Vol. 294, páginas 2317 - 2323

Reivindicaciones 1-7

Los documentos 1 y 2 citados en el Informe de búsqueda internacional no describen las invenciones de las reivindicaciones 1-7, y por lo tanto dichas invenciones tienen novedad y poseen nivel inventivo.

Los documentos 1 y 2 no describen una flavoproteína que incluya la secuencia de aminoácidos identificada como SEQ ID No. 2 y que tiene una actividad enzimática para reducir la prostaglandina H2 del *Trypanosoma cruzi* a prostaglandina H2α, y personas expertas en el arte no pueden fácilmente concebir este asunto.

72

INFORME DE EXAMEN PRELIMINAR INTERNACIONAL

Solicitud internacional No.
PCT/JP03/13043

Cuadro suplementario relacionado con lista de secuencias

Continuación de la casilla No. 1, numeral 2:

- 1 Con relación a cualquier secuencia de nucleótidos y/o aminoácidos en la solicitud internacional y necesaria para la invención reivindicada, este informe se establece con fundamento en:
- a. tipo de material
 - ☒ una lista de secuencias
 - ☐ tabla(s) relacionada con la lista de secuencias
 - b. formato de material
 - ☐ en formato escrito
 - ☒ en formato de lectura en computador
 - c. tiempo de presentación / suministro
 - ☐ contenido en la solicitud internacional tal como fue presentada
 - ☒ presentada junto con la solicitud internacional en forma de lectura en computador
 - ☐ suministrada posteriormente a esta autoridad como fin de la búsqueda y/o examen
 - ☐ recibida por esta autoridad como un anexo* en _____
- 2 ☒ Adicionalmente, en el caso que más de una versión o copia de una lista de secuencias y/o tablas relacionadas con esta se hayan presentado o suministrado, la declaración requiere que la información de secuencias o copias adicionales sean idénticas a las de la solicitud tal como fue presentada, es decir que no amplíen la solicitud originalmente presentada.
- 3 Comentarios adicionales:

* Si se aplica el numeral 4 en la casilla No. 1, la lista y/o tabla(s) relacionadas con esta, que forman parte del fundamento del informe, podrá ser marcado como "superpuesta".

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
A B O G A D O S
Calle 84 A No. 7 A-09
Apartado 6349
Bogotá, D.C. - COLOMBIA

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: PODER conferido por la sociedad OSAKA BIOSCENSE INSTITUTE

Yo, XIMENA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, el poder que me confirió la sociedad OSAKA BIOSCENSE INSTITUTE, con domicilio en 2-4, Furuedal 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, JAPON, debidamente legalizado por Apostilla, bajo el No. 02274 el día 4 de Julio de 2005, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de Patente PCT Entrada en Fase Nacional, en Colombia, para: "FAVLOPROTEINA DE TRYPANOSOMA CRUZI, METODO VERMICIDA DE TAMIZAJE CON EL USO DEL MISMO Y DIAGNOSTICO", Expediente No. 05.032.838.

Del Señor Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. 39.773.330 de Usaquén
T.P.A. No. 58.236 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 - Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 - 6107480


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 - Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 - 6107480

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/4979-FNPCT

GAUSER/DEPTO PAT/PATENTES/49/4979-FNPCT/MEMORIAL SUSTITUCION PODER

AUTENTICACION DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL
 (Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1989, art. 1 mod. 38)
 Ante el Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo
 de esta ciudad compareció personalmente:
 [Firma manuscrita]
 identificado con C.C. [Firma manuscrita]
 expedida en [Firma manuscrita] y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. [Firma manuscrita] del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 rigido a [Firma manuscrita]
 y declaró que la firma puesta en este escrito es
 suya.

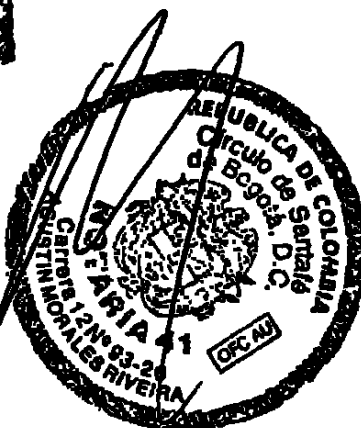
[Firma manuscrita]
 18 JUL 2005
 Firma del declarante

En Bogotá D.C. a [Firma manuscrita]
 AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO [Firma manuscrita]

AUTENTICACION DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL
 (Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2282 de 1989, art. 1 mod. 38)
 Ante el Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo
 de esta ciudad compareció personalmente:
 [Firma manuscrita]
 identificado con C.C. [Firma manuscrita]
 expedida en [Firma manuscrita] y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. [Firma manuscrita] del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 rigido a [Firma manuscrita]
 y declaró que la firma puesta en este escrito es
 suya.

[Firma manuscrita]
 18 JUL 2005
 Firma del declarante

En Bogotá D.C. a [Firma manuscrita]
 AUTORIZÓ ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO [Firma manuscrita]



4979- FNPCT 1/3. NUB

COLOMBIA

PODER

POWER OF ATTORNEY

El (los)
OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE

Domiciliados en 2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, JAPON

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en la Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso - administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fábrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato, transigir, desistir, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Dado y firmado hoy 23 de Junio de 2005

en Osaka, JAPON

por OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE
Osamu Hayaishi - Presidente
(El notario debe suscribir el documento en la pagina siguiente)

(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

I (we) the undersigned
Osaka Bioscience Institute
of 2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, Japan

hereby grant(s) Power of Attorney to XIMENA CASTELLANOS A. and for MARGARITA CASTELLANOS A. attorneys residing at Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-Colombia, to

filing application(s) for patent, prosecuting and to obtain the protection of my (our) Industrial Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and emblems; its renewal, extension, recordal of assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact, in or out of court.

Given and signed this 23rd day of June, 2005

In Osaka, Japan

Osaka Bioscience Institute

Osamu Hayaishi
by
Osamu HAYAISHI
Chairman

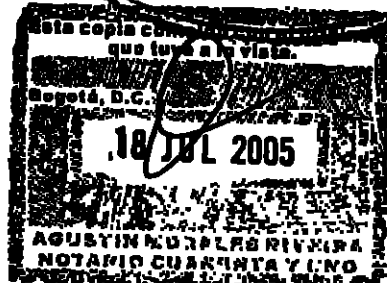
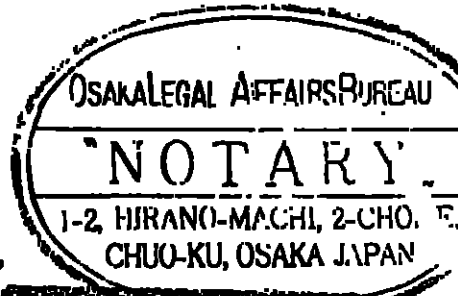
(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille is required)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09 - P.O. Box 9349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 20 / 60 / 60 - Fax (571) 610 07 06 - e-mail: acastell@impasat.net.co



75



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

- 1. has been signed by **Koichiro SHIGEYOSHI**
- 3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**
- 4. bears the seal/stamp of **Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public**

Certified

5. at **Osaka**

6. **JUL - 4. 2005**

7. by the **Ministry of Foreign Affairs**

8. No.

02274

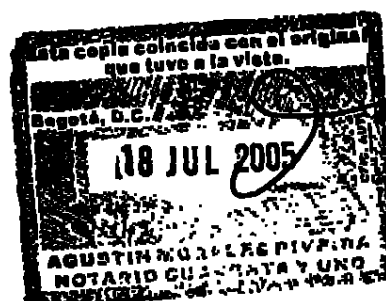
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs



公証人

登簿平成 1. 7 年 第 1 4 5 号

嘱託人財団法人大阪バイオサイエンス研究所

理事 早石 修 は、代理人稲本暢子を通じ

当公証人の面前で、別紙編綴の証書にある上

記嘱託人の署名は同嘱託人がしたものである

ことを自認する旨陳述した。 _____

“上記の財団法人は日本国大阪府吹田市古江台六丁目 2 番 4 号

に所在し日本の法律に基づいて設立された財団法人であり、

早石修は同財団の理事である。 _____

よってこれを認証する。 _____

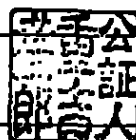
平成 1 7 年 7 月 1 日 _____

公証人重吉孝一郎役場において。 _____

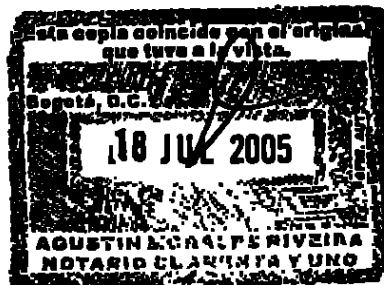
大阪市中央区平野町 2 丁目 1 番 2 号 (沢の鶴ビル内)

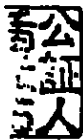
大阪法務局所属

公 証 人 重 吉 孝 一 郎



大阪法務局所属 公証人役場





NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: 145/2005

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Osamu HAYAISHI, has stated in my very presence that said Osamu HAYAISHI acknowledged himself to have signed the attached Power of Attorney and further that said Osamu HAYAISHI signed the document as the Chairman of Osaka Bioscience Institute, which is legally constituted and in existence in accordance with the laws of Japan at 2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, Japan.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 1st day of July, 2005

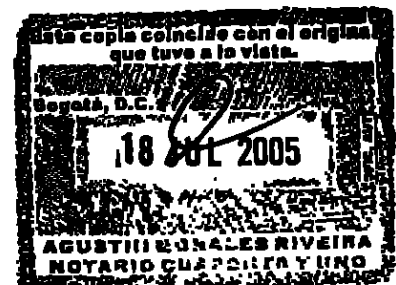
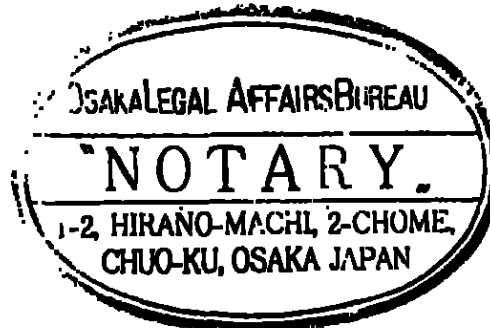
Koichiro Shigeyoshi

Koichiro SHIGEYOSHI

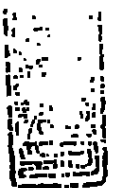
Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



152



第 1873 号



証 明

大阪法務局所属公証人

重吉孝一郎

平成 17 年 7 月 1 日付

平成 17 年 登録 第 145 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 17 年 7 月 4 日

平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和

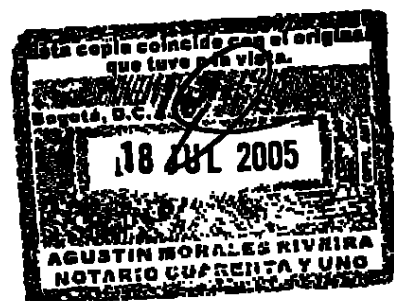


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 05. 7. - 4

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



18

153

-----TRADUCCION OFICIAL No. 05-0709-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexo a un documento de poder a favor de Osaka Bioscience Institute)

Registro No. 145/2005

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que Nobuko INAMOTO, agente de Osamu HAYAISHI ha manifestado en mi presencia que dicho Osamu HAYAISHI reconoció el mismo haber firmado el poder adjunto y además que dicho Osamu HAYAISHI firmó el documento como Presidente de Osaka Bioscience Institute, que está legalmente constituida y existe de acuerdo con las leyes de Japón en 2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, Japón.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón hoy día primero de Julio de 2005,

(fdo) ilegible

Koishiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la Oficina

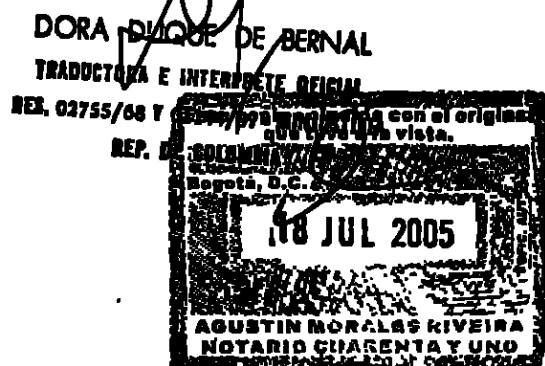
De Asuntos Legales de Osaka

C/o Sawanotsuru Building

1-2, Hirano-machi-2-chome

Chuo-ku, Japón

(Sello) Oficina de Asuntos Legales de Osaka



20

154
1-2, Hirano-machi-2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

La presente es para certificar que la firma que aparece anteriormente ha sido
impuesta por Notario, debidamente autorizado por la Oficina de Asuntos
Legales de Tokyo y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: 05-7-4

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokyo

APOSTILLA

(Convención e La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de Director de la Oficina de Asuntos legales
de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público

Certificado

5. en Osaka

6. El 4 de Julio de 2005

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

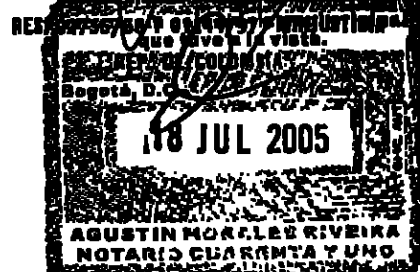
8. 03-No. 02274

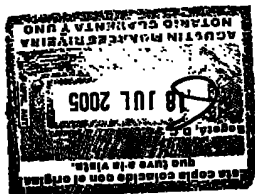
9. Sello:

10: Firma

(fdo) ilegible

DORA DUCUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL





MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

2005
133377

COYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JUL 15 A 9 53

JCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTÁ D.C.

151

Tsutomu HIGUCHI

Por el Ministro de Relaciones Exteriores.

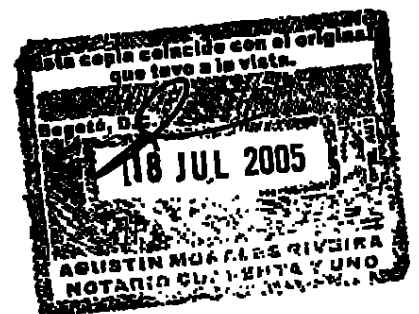
(Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón)

Es traducción fiel y completa, a la cual me remito,

Bogotá, Julio 13, 2005.



DORA DUQUE DE BERNAL
TRANSDTORA E INTERPRETE OFICIAL
REG. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
REP. DE COLOMBIA



22

156

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.
A B O G A D O S
Calle 94 A No. 7 A-09
Apartado 6349
Bogotá, D.C. - COLOMBIA

Señor

Jefe de la División de Nuevas Creaciones

Superintendencia de Industria y Comercio

Ministerio de Comercio, Desarrollo, Industria y Turismo

E. S. D.

Ref.: PODER conferido por la sociedad JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

Yo, XIMENA CASTELLANOS ABONDANO, mayor de edad, identificada y domiciliada como aparece al pie de mi firma, atentamente manifiesto a Uds. que sustituyo en la Dra. MARGARITA CASTELLANOS ABONDANO, el poder que me confirió la sociedad JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE F INFECTIOUS DISEASES, con domicilio en 23-1, Toyama 1-chome, ~~Shinjyuku-ku~~, Tokio-to, JAPON, debidamente legalizado por Apostilla, bajo el No. 02273 el día 4 de Julio de 2005, con las mismas facultades que me fueron conferidas, para tramitar la solicitud de Patente PCT Entrada en Fase Nacional, en Colombia, para: "FAVLOPROTEINA DE TRYPANOSOMA CRUZI, METODO VERMICIDA DE TAMIZAJE CON EL USO DEL MISMO Y DIAGNOSTICO", Expediente No. 05.032.838.

Del Señor Jefe,

Acepto


Ximena Castellanos Abondano
C.C. No. 39.773.330 de Usaquén
T.P.A. No. 58.236 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 - Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 - 6107480


Margarita Castellanos Abondano
C.C. No. 39.779.654 de Usaquén
T.P.A. No. 70.819 del C.S.J.
Carrera 9 No. 93-09 - Bogotá, D.C.
Teléfonos: 6107420 - 6107480

Bogotá, D.C.
XCA/MCA/4979-FNPCT
G/USER/DEPTO PAT/PATENTES/49/4979-FNPCT/MEMORIAL SUSTITUCION PODER

23

AUTENTICACION DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL
 (Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2262 de 1989, art. 1 mod. 36)
 Ante el Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo
 de esta ciudad compareció personalmente:
Ximenes, Carlos
 identificado con C.C. *8.500.323*
 expedida en *Bogotá* y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. *3037* del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 rigido a *Superintendencia*
 y declaró que la firma puesta en este escrito es
 suya.

Firma del declarante
18 JUL 2005

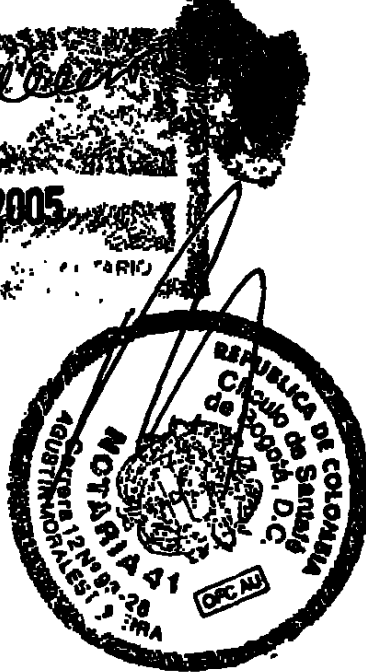
En Bogotá D.C. a *18 JUL 2005*
 AUTORIZO ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



AUTENTICACION DE FIRMA
MEDIANTE COMPARECENCIA PERSONAL
 (Art. 84 C.R.C. mod. Decr. 2262 de 1989, art. 1 mod. 36)
 Ante el Notario Cuarenta y Uno (41) del círculo
 de esta ciudad compareció personalmente:
Morquenda, Carlos
 identificado con C.C. *8.500.323*
 expedida en *Bogotá* y tarjeta profesio-
 nal de abogado(a) No. *3037* del Consejo
 Superior de la Judicatura, con documento di-
 rigido a *Superintendencia*
 y declaró que la firma puesta en este escrito es
 suya.

Firma del declarante
18 JUL 2005

En Bogotá D.C. a *18 JUL 2005*
 AUTORIZO ESTA DILIGENCIA EL SUSCRITO NOTARIO



COLOMBIA

PODER

El (los)

JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

Domiciliados en: 23-1, Toyama 1-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo-to, JAPON

Nombran por el presente a XIMENA CASTELLANOS A. y/o MARGARITA CASTELLANOS A. abogadas con oficinas en la Carrera 9 No. 93-09, Bogotá-Colombia para

y para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad Industrial y con este fin autorizamos a dichos apoderados para que nos representen ante cualesquiera autoridades o personas de los órdenes administrativo, contencioso - administrativo y judicial en todo lo relacionado con los siguientes actos y gestiones:

- Obtención de patentes de invención, modelos y dibujos industriales; registro de marcas de fábrica, de servicio, colectivas o defensivas y de denominaciones de origen, depósito de nombres y enseñas comerciales; su renovación, prórroga, inscripción de traspaso y cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria y el registro de licencias de uso de esos derechos;
- Para la obtención de registros sanitarios;
- Acciones de oposición, observación, cancelación, nulidad, medidas cautelares y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso - administrativos que promovamos o se nos promuevan.

Pudiendo en todos los actos y gestiones arriba mencionados sustituir éste mandato, transcribir, deslutar, recibir, cancelar, renunciar, aceptar notificaciones y nombrar apoderados judiciales y extrajudiciales.

Dado y firmado hoy 30 de Junio de 2005

en Tokyo - JAPON

Por: JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

Takeshi KURATA - Director General
(El notario debe suscribir el documento en la página siguiente)

(Se requiere legalización consular o mediante apostilla)

POWER OF ATTORNEY

I (we) the undersigned

JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES of 23-1, Toyama 1-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo-to, Japan

hereby grant(s) Power of Attorney to XIMENA CASTELLANOS A. and/or MARGARITA CASTELLANOS A. attorneys residing at Carrera 9 No. 93-09, Bogotá Colombia, to

filing application(s) for patent, prosecuting and to obtain the protection of my (our) Industrial Property, for which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities, or persons, specially those, administrative, contentious and judicial, in all matters concerning the following:

- Obtainment of patents, models and designs, registration of trademarks, service, collective and defensive marks, and of designations of origin; the deposit of trade names and emblems; its renewal, extension, recordal of assignments, change of name or domicile, voluntary cancellation, and the registration of licenses of use of the above rights;
- For the obtainment of Sanitary registrations;
- Actions of opposition, cancellation, nullity, infringement, granting of licenses; and in general the civil, criminal and administrative suits related to those rights; actions and suits instituted by us or against us;

In all the above matters they may substitute this power of attorney, compromise, desist, cancel, receive, renounce, accept notifications and appoint attorneys in fact, in or out of court.

Given and signed this 30th day of June, 2005

in Tokyo, Japan

JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

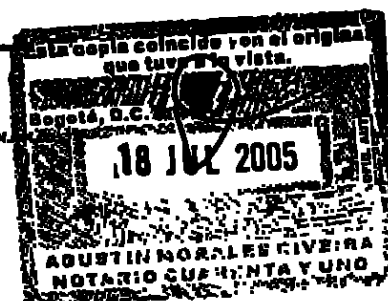
by
Takeshi KURATA
Director General

(Notary shall execute on the other side)

(Consular legalization or apostille is required)

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 93-09, P.O. Box 6349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (371) 610 74 20 / 62 / 63 - Fax (371) 610 07 06 - e-mail: alvaro@abogadosm.com



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Takeshi KURATA

3. acting in the capacity of Medical Doctor, National Institute of Infectious Diseases, Japan

4. bears the seal/stamp of Director General, National Institute of Infectious Diseases, Japan

Certified

5. at Osaka

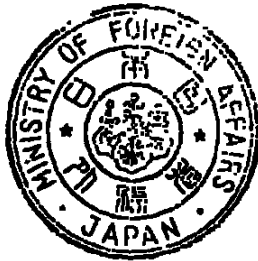
6. JUL. -4. 2005

7. by the Ministry of Foreign Affairs

02273

8. No.

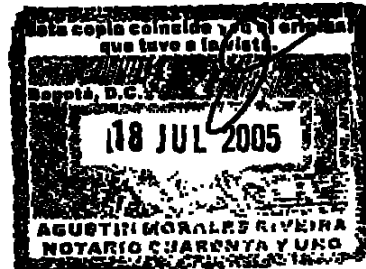
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs



-----TRADUCCION OFICIAL No. 05-0710-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexo a un documento de poder de Japón representado por el Director General del Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas).

Por (fdo) ilegible

Takeshi KURATA - Director General

APOSTILLA

(Convención e La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por Takeshi KURATA

3. actuando en su carácter de Médico, Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas, Japón

4. lleva el sello de Director General, Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas, Japón

Certificado

5. en Osaka

6. El 4 de Julio de 2005

7. por el Ministro de Relaciones Exteriores

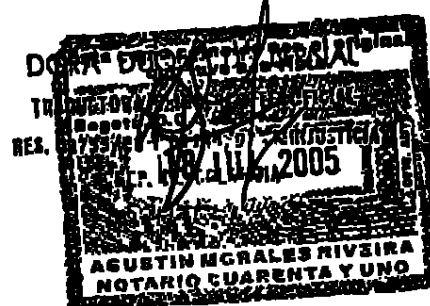
8. 03-No. 02273

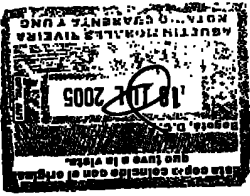
9. Sello:

10: Firma

(fdo) ilegible

Tsutomu HIGUCHI





MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
Nº 97
133378
Cuya firma aparece en el
documento desempeña
las funciones indicadas

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 JUL 15 A 9 53
LCS
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

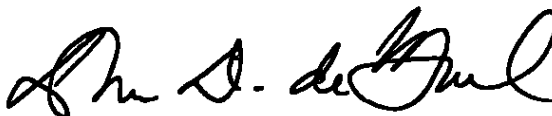
160

Por el Ministro de Relaciones Exteriores.

(Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón)

Es traducción fiel y completa, a la cual me remito,

Bogotá, Julio 13, 2005.

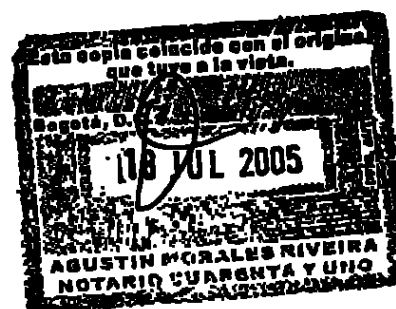


DORA DUQUE DE BERNAL

TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

RES. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA

REP. DE COLOMBIA



22

DECLARATION

I, Nobuko INAMOTO, of c/o AOYAMA & PARTNERS, IMP Building, 1-3-7, Shiromi, Chuo-ku, Osaka 540 Japan, hereby declare as follows:

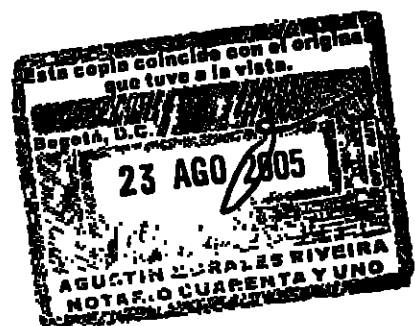
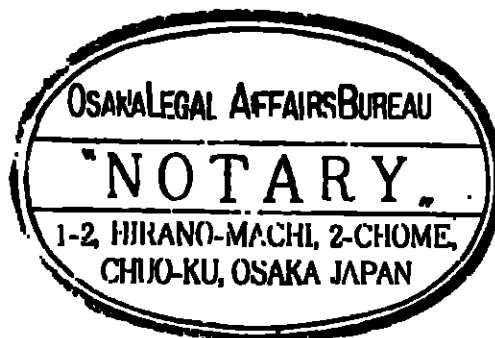
1. That I am conversant with the English and Japanese languages;
2. That I am the translator of the attached Japanese document entitled "Organization Order of Ministry of Health, Labor and Welfare" issued on June 7, 2000 (Order No. 252) and certify that, to the best of my knowledge and belief, the English translation made by me and attached hereto is a true and faithful partial translation of said Japanese document.

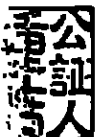
AND I MAKE this solemn declaration conscientiously believing the same to be true.

Dated this 8th day of August, 2005



Nobuko Inamoto





162

(partial translation)

Organization Order of Ministry of Health, Labor and Welfare
(June 7, 2000; Order No.252)

The cabinet establishes this order based on National Government Organization Law (1948; Law No. 120) and Constitution Law of Ministry of Health, Labor and Welfare (1999; Law No. 97)

Contents:

Chapter 1: Home Office

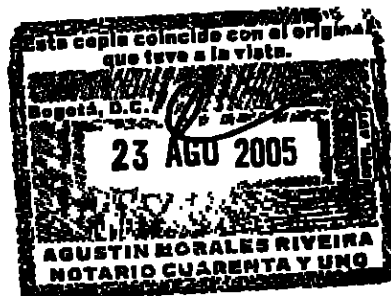
Paragraph 4: Institution such as facilities (Sections 135 - 151)

Paragraph 4: Institution such as facilities
(Establishment)

Section 135:

In addition to the institution such as facilities set up by the prescription of the law, the following institutions such as facilities are constituted:

National Institute of Infectious Diseases



29

〔平成十二年六月七日〕
政令第一百五十号

成	二	年	六	月	七	日	政	令	第	三	三	号
同	二	年	一	〇	月	二	日	同	第	四	四	八
同	二	年	一	月	三	日	同	第	五	〇	八	号
同	三	年	二	月	四	日	同	第	一	一	号	
同	三	年	一	月	三	日	同	第	二	一	号	
同	三	年	三	月	三	〇	日	同	第	九	三	号
同	三	年	七	月	二	日	同	第	二	四	七	号
同	三	年	九	月	五	日	同	第	二	八	七	号

平成三年九月二七日政令第三一七号
 三年一月二六日同第三六三号
 同三年二月二一日同第四二三号
 同四年二月二七日同第四四号
 同四年二月二二日同第三三二号
 同四年三月二一日同第三九八号
 同四年四月一日同第三一七号

目次

第一節 秘書官 (第 1 條) 1

第一款 大臣官房及び局並びに政策統括官の設置

等 (第二—第十五条) 二六

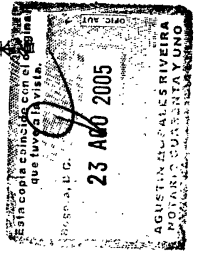
第二款 特別な職の設置等(第十六条—第十九条)……………三五

第二款 課の設置等

第一目 大臣官房(第二十条—第三十一条)……………美

厚生労働省組織令

第二百	医政局 (第三十二条—第三十九条)	三
第二百	健康局 (第四十条—第四十九条)	四
第二百	医政局 (第五十条—第五十八条)	五
第二百	労働基準局 (第五十九条—第七十二 条)	六
第二百	職業安定局 (第七十三—第八十四 条)	七
第二百	職業能力開発局 (第八十五—第九十 条)	八
第二百	雇用均等・児童家庭局 (第九十一— 第九十九条)	九
第二百	社会・援護局 (第一百—第一百十一 条)	一〇
第二百	老健局 (第一百十二—第一百十七 条)	一一
第二百	保険局 (第一百十八—第一百二十三 条)	一二
第二百	年金局 (第一百二十四—第一百三十 条)	一三
第二百	政策統括官 (第一百三十一— 条)	一四
第三節	審議会等 (第一百三十二—第一百三十四 条)	一五
第四節	施設等機関 (第一百三十五—第一百五十一 条)	一六
第五節	地方支分部局 (第一百五十二—第一百五十六 条の二)	一七



び感染症の予防及び感染症の患者に対する医療に関する法律（平成十年法律第百十四号）の規定に基づきその権限に属させられた事項並びに身体障害者福祉法施行令（昭和二十五年政令第百七十八号）の規定によりその権限に属させられた事項を処理する。

2 前項に定めるもののほか、疾病・障害認定審査会に関し必要な事項については、疾病・障害認定審査会令（平成十二年政令第百八十七号）の定めるところによる。

（援護審査会）

第百三十四条 援護審査会は、戦傷病者戦没者遺族等援護法、戦傷病者戦没者遺族等援護法の一部を改正する法律（昭和三十年法律第百四十四号）、旧軍人等の遺族に対する恩給等の特例に関する法律（昭和三十一年法律第百七十七号）、戦傷病者特別援護法（昭和三十八年法律第百六十八号）、戦傷病者戦没者遺族等援護法等の一部を改正する法律（昭和四十一年法律第百八十号）、戦傷病者戦没者遺族等援護法等の一部を改正する法律（昭和四十五年法律第百二十七号）及び戦傷病者戦没者遺族等援護法等の一部を改正する法律（昭和四十六年法律第五十一号）の規定に基づきその権限に属させられた事項を処理する。

2 前項に定めるもののほか、援護審査会に関し必要な事項については、援護審査会令（昭和二十七年政令第百三十五号）の定めるところによる。

第四節 施設等機関

（設置）

厚生労働省組織令

第百三十五条 法律の規定により置かれる施設等機関のほか、次に、次の施設等機関を置く。

- 国立医薬品食品衛生研究所
- 国立保健医療科学院
- 国立社会保障・人口問題研究所
- 国立感染症研究所
- 労働研修所
- 国立児童自立支援施設
- 国立光明寮
- 国立保養所
- 国立知的障害児施設
- 国立身体障害者リハビリテーションセンター

（国立医薬品食品衛生研究所）

第百三十六条 国立医薬品食品衛生研究所は、次に掲げる事務をつかさどる。

- 一 医薬品、医薬部外品、化粧品及び医療用具の製造及び輸入の承認並びに医薬品及び医療用具の再審査及び再評価に必要な審査を行うこと。
- 二 国家検定を要する医薬品及び食品等の試験及び検査並びにこれに必要な研究を行うこと。
- 三 国内消費用医薬品（生物学的製剤並びに抗菌性物質及びその製剤を除く。）、医薬部外品、化粧品、医療用具及び食品等の試験及び検査（消毒剤、殺虫剤及び殺そ剤の生物学的検査を除く。）並





165

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: **JAPAN**

This public document

- 1. has been signed by **Koichiro SHIGEYOSHI**
- 3. acting in the capacity of **Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau**
- 4. bears the seal/stamp of **Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public**

Certified

- 5. at **Osaka**
- 6. **AUG. - 9. 2005**
- 7. by the **Ministry of Foreign Affairs**
- 8. No. **02779**

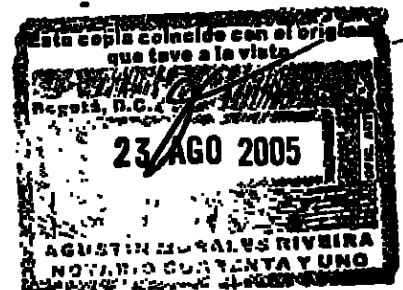
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Tsutomu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs



32



登簿平成17年第301号

囑託人 稲本 暢子 は、当公証人の
の面前で、この証書に署名した。

よってこれを認証する。

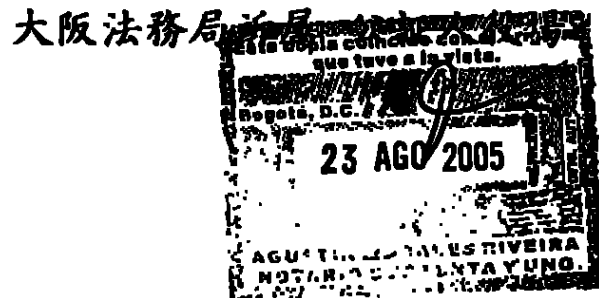
平成17年8月8日

公証人重吉孝一郎役場において。

大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）

大阪法務局所属

公証人 重吉孝一郎





167

NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER:

301/2005

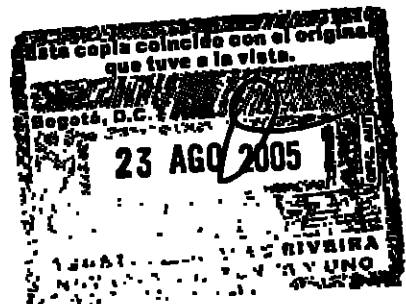
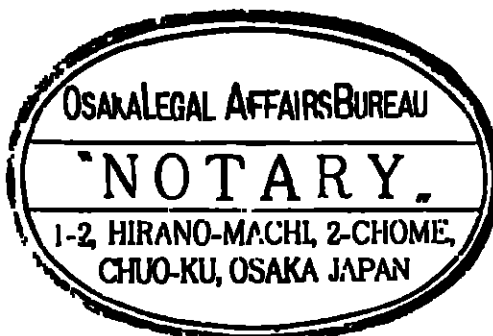
I hereby certify that the document attached hereto was signed before me
and that the signature appearing on the same is the true signature of Nobuko
INAMOTO.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 8th day of August, 2005

Koichiro Shigeyoshi

Koichiro SHIGEYOSHI
Notary attached to
The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hirano-machi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



169

第 2350 号

証 明

大阪法務局所属公証人

重吉孝一郎

平成 17 年 8 月 8 日付

平成 17 年 登録 第 301 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 17 年 8 月 9 日

平成 年 月 日

大阪法務局長 梅 津 和

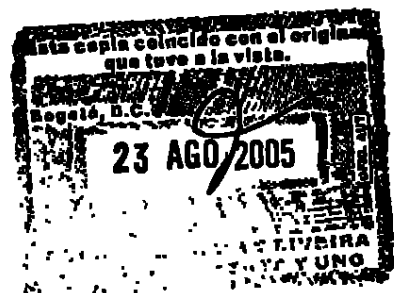


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 05. 8. 9

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



135

_____**TRADUCCION OFICIAL No. 05-0816**_____

de un documento escrito en INGLÉS, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/658 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente. _____

(Anexos a un documento de Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar)

DECLARACION

Yo, Nobuko INAMOTO, de AOYAMA & PARTNERS, IMP Building, 1-3-7, Shiromi, Chuo-ku, Osaka 540 Japón, declaro por medio del presente lo siguiente:

1. Que soy conocer de los idiomas Ingles y Japonés
2. Que soy el traductor del documento en Japonés adjunto titulado "Orden de Constitución del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar" expedida el 7 de Junio de 2000 (Orden No. 252) y certifico que, según mi conocimiento y creencia, la traducción al Ingles hecha por mí y adjunta al presente es una traducción parcial auténtica y fiel de dicho documento en Japonés.

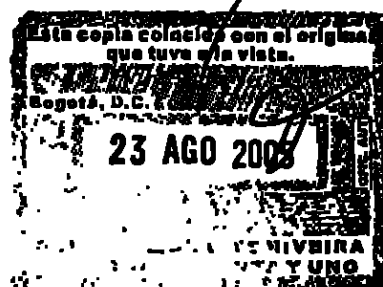
Y HAGO esta declaración solemne en forma consciente, creyendo que la misma es auténtica.

Dado hoy día 8 de Agosto de 2005.

(fdo) ilegible

Nobuko INAMOTO

Oficina de Asuntos legales de Osaka -- NOTARIO



1-2, Hirano-machi, 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

(traducción parcial)

Orden de Organización del Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar

(Junio 7, 2000; Orden No. 252)

El gabinete imparte esta orden con base en la Ley de Organización del Gobierno Nacional (1948: Ley No. 120) y la Ley de Constitución del Ministerio de Salud, trabajo y Bienestar (1999; ley No. 97)

Contenido:

Capítulo 1: Oficina Principal

Parágrafo 4: Institución tales como instalaciones (Secciones 135-151)

Parágrafo 4: Institución tales como instalaciones (Establecimiento)

Sección 135:

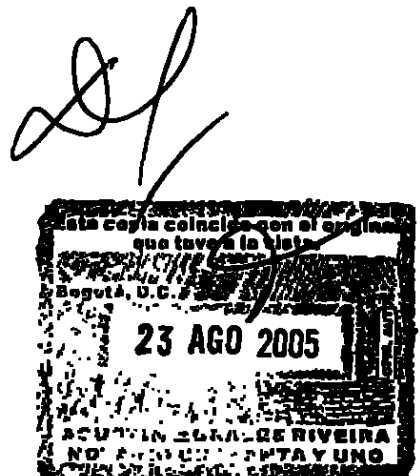
Además de la institución tales como las instalaciones establecidas por mandato de la ley, se constituyen las siguientes instituciones tales como instalaciones:

Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas

CERTIFICADO NOTARIAL

Registro No.: 301 / 2005

Certifico por medio del presente que el documento adjunto al presente fue firmado ante mí y que la firma que aparece en el mismo es la firma auténtica de Nobuko INAMOTO.



171

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón

El día 8 de Agosto de 2005.

(fdiO) Koichiro SHIGEYOSHI

Koichiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a

La oficina de asuntos legales de Osaka

c/o Sawanotsuru Building

1-2, Hirano-machi 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

(Sello) Oficina de Asuntos legales de Osaka

NOTARIO

1-2, Hirano-machi 2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

Certificamos por la presente que el Certificado Notarial anexo ha sido otorgado por Notario debidamente autorizado y en ejercicio en Osaka, Japón y que el sello oficial que aparece en el mismo es auténtico.

Fecha: 05.8.9

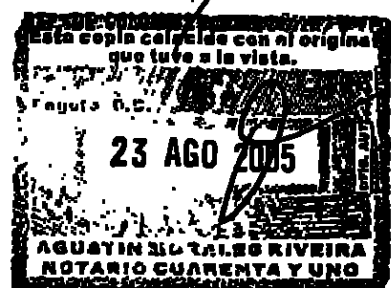
Director de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: JAPON

DORA DUQUE NO BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
REG. 02735/68 Y 01144/97 - JUSTICIA



172

Este documento público

2. ha sido firmado por Koichiro SHIGHEYOSHI

3. actuando en el cargo de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGHEYOSHI

Certificado

5. en Osaka

6. el 9 de Agosto de 2005

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. No. 02779

9. Sello: (del Ministerio de Relaciones Exteriores)

10. Firma:

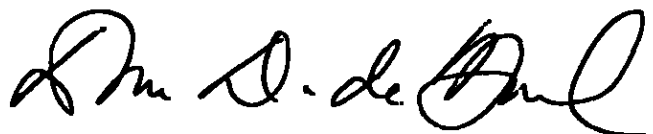
Tsutomu HIGUCHI

Tsutomy HIGUCHI

Por el Ministerio de Relaciones Exteriores

ES TRADUCCION FIEL Y COMPLETA, a la cual me remito,

Bogotá, D. C., Agosto 19, 2005.

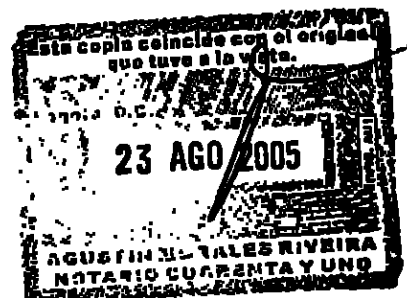


DORA DUQUE DE BERNAL

TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL

RES. 02753/13 Y 01144/97 - MINJUSTICIA

REP. DE COLOMBIA



**CESION**

El (los) suscrito (s)
YOSHIHIRO URADE
BRUNO KILUNGA URADE
BRUNO KILUNGA KUBATA
PIUS ZAKAYI KABUTUTU
TOMOYOSHI NOZAKI

en consideración al pago de la suma de
(.....US\$ 1.00.....), que he(mos)
recibido, por el presente documento cedo
(cedemos) a OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE y
JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF
NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES
una compañía constituida de conformidad con las
leyes de JAPON

Con domicilio en: 2-4, Furuedai 6-chome,
Suita-shi, Osaka-fu, JAPON y
23-1, Toyama 1-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo-
to, JAPON respectivamente

todos los derechos y títulos sobre la invención
denominada FLAVOPROTEINA DE TRYPANOSOMA
CRUZI, METODO VERMICIDA DE TAMIZAJE CON
EL USO DEL MISMO Y DIAGNOSTICO

EL CESIONARIO firma también el presente y
declara que acepta dicha cesión

Dado y firmado hoy
23 y 30 de junio de 2005
en Osaka y Tokyo, JAPON

ASSIGNMENT

The undersigned
Yoshihiro URADE
Bruno Kilunga KUBATA
Pius Zakayi KABUTUTU
Tomoyoshi NOZAKI

In consideration of the sum of
(...One dollar.....), the receipt of which is hereby
acknowledged, by these presents do sell, assign and
transfer unto

Osaka Bioscience Institute
and
JAPAN AS REPRESENTED BY
THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL
INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

a corporation organized under the laws of Japan

having a place of business at
2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, Japan
and
23-1, Toyama 1-chome, Shinjyuku-ku, Tokyo-to,
Japan, respectively

all rights and title to the invention related to
FLAVOPROTEIN OF TRYPANOSOMA CRUZI,
METHOD OF SCREENING VERMICIDE WITH THE
USE OF THE SAME AND DIAGNOSTIC

THE ASSIGNEE signs these presents and declares
that accepts the aforesaid assignment

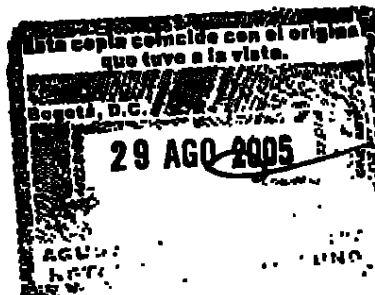
Given and signed this 23rd and 30th day of
June, 2005

in Osaka and Tokyo, Japan

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 9 No. 53-69 - P.O. Box 8349 - Bogotá, Colombia
Tels.: (071) 810 74 20 / 00 / 00 - Fax (071) 810 97 06 - e-mail alvarom@mapost.net.co



46



174

P A T E N T S

Inventors

Yoshihiro URADE

Bruno Kilunga KUBATA

Pius Zakayi, KABUTUTU

Tomoyoshi NOZAKI

Assignee

Osaka Bioscience Institute

JAPAN AS REPRESENTED BY
THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL
INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

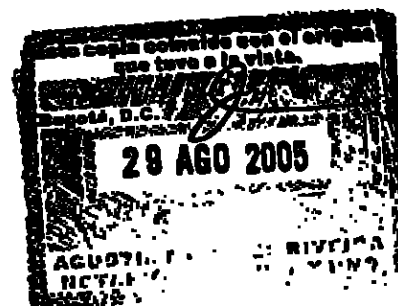
Osamu HAYAISHI
Chairman

Takeshi KURATA
Director General

ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 8 No. 83-85 - P.O. Box 8348 - Bogotá, Colombia
Tels.: (571) 610 74 30 / 80 / 80 - Fax (571) 610 67 06 - e-mail: avcastellanos@arpanet.net.co



41

775



**REPUBLIC OF KENYA
JUDICIARY
AUTHENTICATION OF SIGNATURE**

TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME GREETING:

I, C. K. Njai Registrar of the High Court of Kenya,

DO HEREBY CERTIFY that...RICHARD OMWELA.....

whose signature and seal are endorsed on the document annexed hereto is a Notary Public, duly

admitted and to all Acts, Instruments and other Writings by him signed and attested full

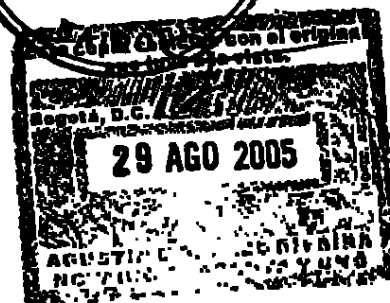
faith is and ought to be given in Court and without. IN FAITH AND TESTIMONY the

Seal of the Court is hereunto put and affixed.

Dated at Nairobi this second day of June two thousand and five.....



REGISTRAR



72

196



Telegrams: "FOREIGN," Nairobi
Telephone: +254-20-318888
Fax: +254-20-240066/241933/244333
e-mail: communication_nbl@mfa.go.ke
Website: www.mfa.go.ke
When replying please quote



HARAMBEE AVENUE
P.O. Box 30551-00100
NAIROBI
KENYA

Ref. No. **MFA 168/275/001**
and date

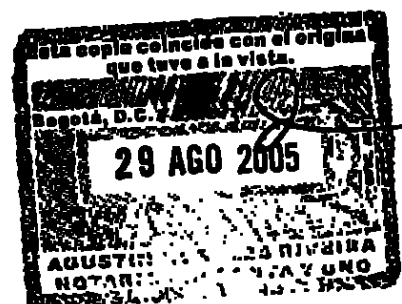
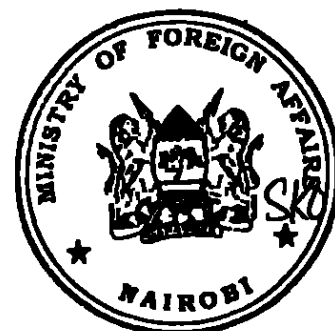
..... 20

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

I, **STELLA K. ORINA**, State Counsel in the Legal Division of the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Kenya **DO HEREBY** certify that the attached Letter from the Chief Court Administrator of the High Court in respect of **RICHARD OMWELA**, Notary Public, whose Signature and Seal are endorsed on the annexed document bears the Seal of the High Court of Kenya.

GIVEN UNDER my Hand and the Official Stamp of the Ministry of Foreign Affairs this Ninth Day of June, Two Thousand and Five.

STELLA K. ORINA
STATE COUNSEL/LEGAL DIVISION



**CONSULADO DE COLOMBIA****CONSULADO DE COLOMBIA - AUTENTICACION**

6/13

Nairobi, 13 de junio de 2005

La Suscrita, BARBARA ALOT, Encargada de las Funciones Consulares del Gobierno de Colombia ante el Gobierno de Kenia, certifica que la señora STELLA K. ORINA - quien autoriza la carta del Notario Publico RICHARD OMWELA - legalmente en la fecha allí expresada las funciones de Oficial de Legalizaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República de Kenia y que la firma y sello que aparecen como suyos son los que usa y acostumbra en sus actos oficiales, según registro que se lleva en esta dependencia consular.

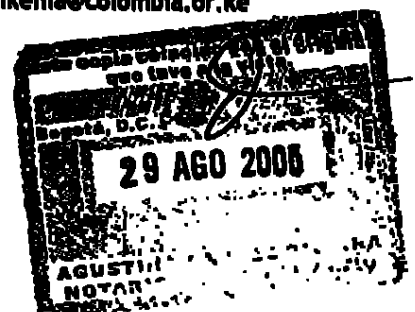
La Encargada de las Funciones Consulares no asume responsabilidad alguna por el contenido de este documento.

BARBARA ALOT
Encargada de la Funciones Consulares



Derechos Consulares
Fondo rotatorio: USD 20
Impuesto de Timbre: USD 9
Total pagado: USD 29

P.O.Box 48494 Nairobi, Kenya Tel: (254-20) 246770/1 Fax: 246772 E-mail: emkenia@colombia.or.ke



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

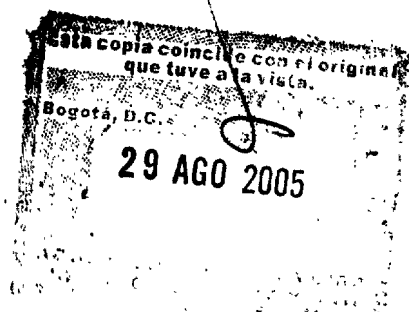
Procuraduría
131634
ACOT

CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JUL 13 A 9 48

11023
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.





P A T E N T S

Inventors

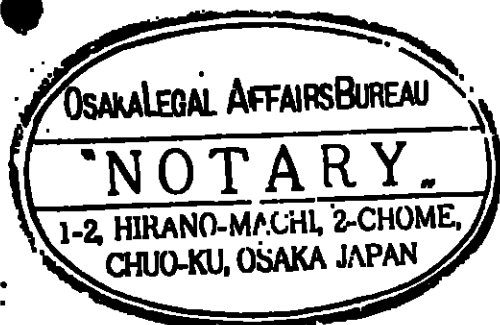

Yoshihiro URADE

Bruno Kilunga KUBATA



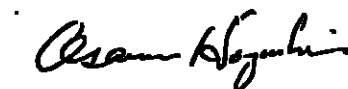
Pius Zakayi, KABUTUTU


Tomoyoshi NOZAKI



Assignee

Osaka Bioscience Institute



Osamu HAYAISHI
Chairman

JAPAN AS REPRESENTED BY
THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL
INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES

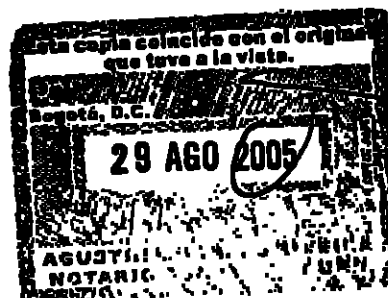

Takeshi KURATA
Director General



ALVARO CASTELLANOS M. & CIA.

ABOGADOS COLOMBIA

Carrera 8 No. 83-85 - P.O. Box 8349 - Bogotá, Colombia
Tel.: (57) 610 74 20 / 80 / 80 - Fax (57) 610 07 00 - e-mail: acastellanos@bogota.net.co



45



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

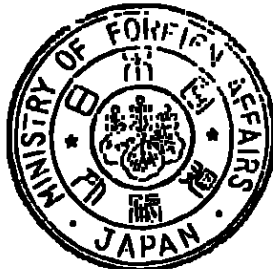
1. Country: JAPAN

This public document

1. has been signed by Koichiro SHIGEYOSHI
3. acting in the capacity of Notary Public of the Osaka
Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of Koichiro SHIGEYOSHI, Notary Public

Certified

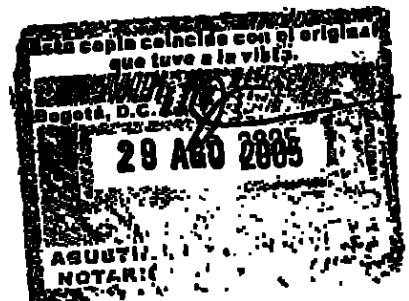
5. at Osaka
6. JUL - 4. 2005
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. No. 02275
9. Seal/stamp:



10. Signature:

Tadamu HIGUCHI

For the Minister for Foreign Affairs

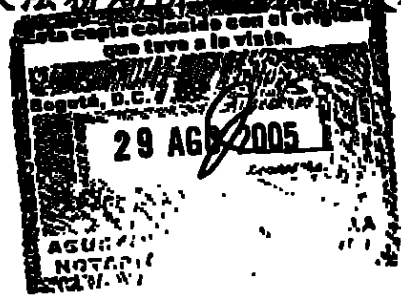


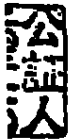
46

登簿平成17年第 146 号
嘱託人 財団法人大阪バイオサイエンス
研究所 理事 早 石 修、
裏出良博、KABUTUTU ZAKAYI（兜刀）及
び野崎智義は、代理人稲本暢子を通じ、
当公証人の面前で、別紙編綴の証書にある上
記嘱託人の署名は同嘱託人がしたものである
ことを自認する旨陳述した。
上記の財団法人は日本国大阪府吹田市古江台六丁目2番4号
に所在し日本の法律に基づいて設立された財団法人であり、
早石修は同財団の理事である。
よってこれを認証する。
平成17年7月1日
公証人重吉孝一郎役場において。
大阪市中央区平野町2丁目1番2号（沢の鶴ビル内）
大阪法務局所属
公証人 重吉孝一郎



大阪法務局所属 公証人役場





121

NOTARIAL ATTESTATION

REGISTER NUMBER: 146/2005

This is to certify that Nobuko INAMOTO, an agent of Osamu HAYAISHI, Yoshihiro URADE, Pius Zakayi KABUTUTU and Tomoyoshi NOZAKI, has stated in my very presence that said Osamu HAYAISHI, Yoshihiro URADE, Pius Zakayi KABUTUTU and Tomoyoshi NOZAKI acknowledged themselves to have signed the attached Assignment and further that said Osamu HAYAISHI signed the document as the Chairman of Osaka Bioscience Institute of 2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, Japan.

At the Office of Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japan
on the 1st day of July, 2005

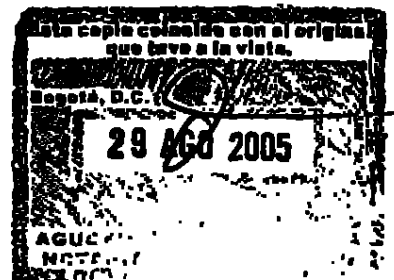
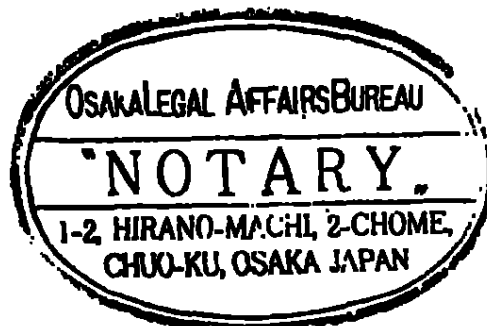
Koichiro Shigeyoshi

Koichiro SHIGEYOSHI

Notary attached to

The Osaka Legal Affairs Bureau

c/o Sawanotsuru Building
1-2, Hiranomachi 2-chome
Chuo-ku, Osaka, Japan



48



第 1874 号



証 明

大阪法務局所属公証人 **重吉孝一郎**

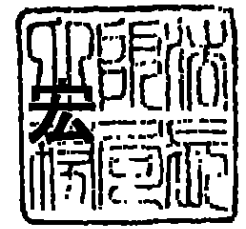
平成 17 年 7 月 1 日付

平成 17 年 登録 第 146 号

この認証の付与は、在職中の公証人が
その権限に基づいてしたものであり、
かつ、その押印は、真実のものであること
を証明する。

平成 17 年 7 月 4 日
平成 年 月 日

大阪法務局長 **梅 津 和**

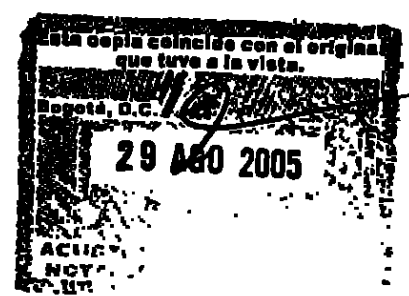


CERTIFICATE

This is to certify that the annexed Notarial Certificate has
been executed by Notary, duly authorized and practising in Osaka,
Japan, and that the Official seal appearing on the same is genuine.

Date 05. 7. - 4

Director of the Osaka Legal Affairs Bureau



123

-----TRADUCCION OFICIAL No. 05-0711-----

de un documento escrito en INGLES, el cual para su identificación lleva el sello de la Traductora e Intérprete Oficial, Res. 2755/68 y 01144/97 de Minjusticia, al igual que la presente.-----

(Anexo a un documento de cesión de Yoshihiro URADE, Bruno Kilunga KUBATA, Pius Zakayi KABUTUTU, Tomoyoshi NOZAKI a favor de Japón representada por el Director General del Instituto Nacional de Enfermedades Infecciosas).

PATENTES

Inventores

Yoshihiro URADE (FDO) ilegible (fdo) ilegible

Bruno Kilunga KUBATA - Pius Zakayi KABUTUTU

Tomoyoshi NOZAKI

Cesionario:

Osaka Bioscience Institute JAPAN REPRESENTADA POR EL
DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO
NAL. DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS

Osamu HAYAISHI Takeshi KURATA

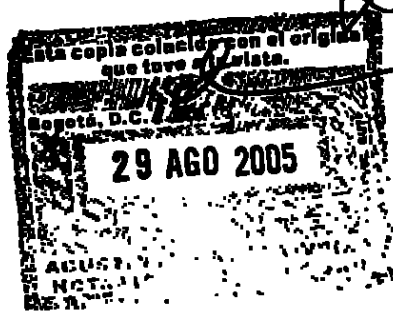
Presidente Director General

REPUBLICA DE KENYA

AUTENTICACION JUDICIAL DE FIRMA

A TODOS A QUIENES LOS PRESENTES LLEGAREN, SALUDO:

Yo, C. K. Njai Registrador de la Alta Corte de Kenya, CERTIFICO POR MEDIO DEL PRESENTE que RICHARD OMWELA, cuya firma y sello

30

están impuestos en el documento anexo al presente, es Notario Público debidamente admitido y a todos los Actos, Instrumentos y Escritos firmados por él y certificados por el mismo debe darse plena fe tanto judicial como extrajudicialmente. EN FE Y TESTIMONIO DE LO CUAL, se fija el sello de la Corte en el presente.

Dado en Nairobi, hoy día dos de Junio de dos mil cinco.

(fdo) ilegible

REGISTRADOR

(Sellos del Ministerio de Relaciones Exteriores – Nairobi)

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Yo, STELLA K. ORINA, Consejera de Estado en la División legal del Ministerio de Relaciones exteriores de la República de Kenya por medio del presente certifico que la Carta adjunta del Jefe Administrador de la Corte de la Alta Corte con respecto a RICHARD OMWELA, Notario Público, cuya firma y sello están impuestos en el documento anexo, lleva el sello de la Alta Corte de Kenya.

DADO bajo mi firma y el sello oficial del Ministerio de Relaciones Exteriores hoy día nueve de Junio de dos mil cinco.

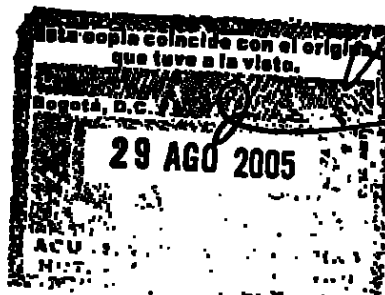
(fdo) ilegible

Stella K. Orina

Consejera de Estado /División Legal

(Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores- Nairobi)

(EN ESPAÑOL, aparece autenticación por el Consulado de Colombia en Nairobi, No. 6/13 de Junio 13 de 2005, de la firma anterior, por parte



185

de Bárbara Alot, Encargada de las Funciones Consulares, cuya firma se encuentra legalizada por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el No. 131634 de Julio 13, 2005).

PATENTES

Inventores

Yoshihiro URADE (fdo) ilegible

Bruno Kilunga KUBATA - Plus Zakayi KABUTUTU (fdo) ilegible

Tomoyoshi NOZAKI (fdo) ilegible

Cesionario:

Osaka Bioscience Institute JAPAN REPRESENTADA POR EL

DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO

(fdo) ilegible

NAL. DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS

Osamu HAYAISHI

Takeshi KURATA (fdo) ilegible

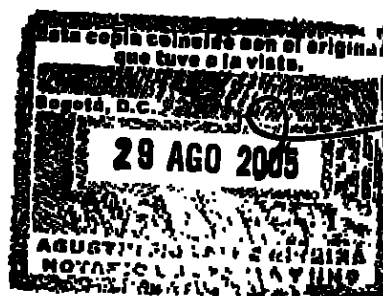
Presidente

Director General

Registro No. 146/2005

CERTIFICADO NOTARIAL

La presente es para certificar que Nobuko INAMOTO, agente de Osamu HAYAISHI, Yoshihiro URADE, Pius Zakayi KABUTUTU y Tomoyoshi NOZAKI ha manifestado en mi presencia que dicho Osamu HAYAISHI, Yoshihiro URADE, Pius Zakayi KABUTUTU y Tomoyoshi NOZAKI reconocieron ellos mismos haber firmado la Cesión adjunta y además que dicho Osamu HAYAISHI firmó el documento como Presidente de



92

126

Osaka Bioscience Institute, de 2-4, Furuedai 6-chome, Suita-shi,
Osaka-fu, Japón.

En la oficina de Koichiro SHIGEYOSHI, Osaka, Japón hoy día primero
de Julio de 2005,

(fdo) ilegible

Koishiro SHIGEYOSHI

Notario adjunto a la Oficina

De Asuntos Legales de Osaka

C/o Sawanotsuru Building

1-2, Hirano-machi-2-chome

Chuo-ku, Japón

(Sello) Oficina de Asuntos Legales de Osaka

1-2, Hirano-machi-2-chome

Chuo-ku, Osaka, Japón

CERTIFICADO

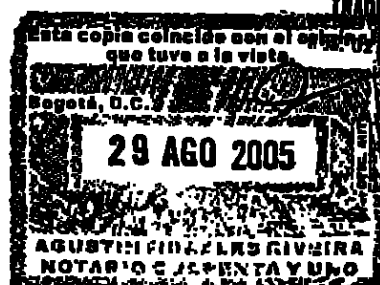
La presente es para certificar que la firma que aparece anteriormente ha
sido impuesta por Notario, debidamente autorizado por la Oficina de
Asuntos Legales de Tokyo y que el sello oficial que aparece en el mismo
es auténtico.

Fecha: 05-7-4

Director de la Oficina de Asuntos Legales de Tokyo

APOSTILLA

(Convención e La Haya del 5 de Octubre de 1961)



DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
BOGOTÁ, C.C. 15/08 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
REP. DE COLOMBIA

58

1. País: JAPON

Este documento público

2. ha sido firmado por Koichiro SHIGEYOSHI

3. actuando en su carácter de Director de la Oficina de Asuntos legales
de Osaka

4. lleva el sello de Koichiro SHIGEYOSHI, Notario Público

Certificado

5. en Osaka

6. El 4 de Julio de 2005

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. 03-No. 02275

9. Sello:

10: Firma

(fdo) ilegible

Tsutomu HIGUCHI

Por el Ministro de Relaciones Exteriores.

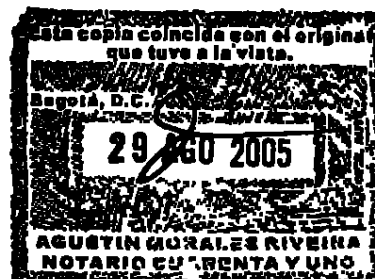
(Sello del Ministerio de Relaciones Exteriores de Japón)

Es traducción fiel y completa, a la cual me remito,

Bogotá, Julio 13, 2005.



DORA DUQUE DE BERNAL
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
RES. 02755/68 Y 01144/97 - MINJUSTICIA
REP. DE COLOMBIA



MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

133376

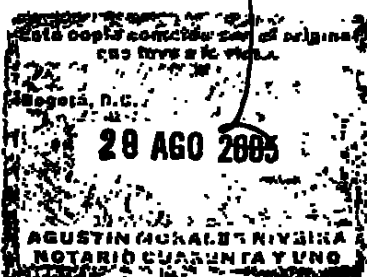
COYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPENA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 JUL 15 A 9 52

LCA

JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.



198



Industria y Comercio

SUPERINTENDENCIA

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Radicación : 05032838 00000002

Folios: 57

Fecha (MM): 2005-08-29 15:19:30

Trámite : 011 PCI-PATENT 379 FASE NPCI 444 REPUESTA

Dependencia: 0000 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

FORMULARIO ÚNICO DE CORRECCIONES Y MODIFICACIONES

①

SOLICITUD DE:



Corrección de Error Material



Modificación a una solicitud

②

SOLICITANTE

Nombre: **OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE y JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES**

Dirección: **2-4, Furuedal 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, JAPON y 23-1, Toyama 1-chome, Shinjyuku-ku, Tokio-to, JAPON**

Nacionalidad o Domicilio: **Osaka-fu, JAPON y Tokio-to, JAPON**

Lugar de Constitución: **JAPON**

Teléfono:

Fax:

E-mail:

IDENTIFICACIÓN

C.C.



NIT



C.E.



Otro



Cual

Número

③

REPRESENTANTE O APODERADO

Nombre: **MARGARITA CASTELLANOS A.**

Dirección: **CALLE 94A No. 7A-09**

Teléfono: **610 74 20** Fax: **610 07 06**

E-mail: **mail@alvarocastellanos.com**

IDENTIFICACIÓN

C.C.



NIT



C.E.



Otro



Cual

Número

39'779.854

TPA

70.819

④

Número de Expediente:

05.032.838

⑤

Descripción de la corrección o modificación solicitada:

Presento modificación en el nombre del solicitante

De: **OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE**

A: **OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE y JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE OF INFECTIOUS DISEASES**

Con domicilio en: **2-4, Furuedal 6-chome, Suita-shi, Osaka-fu, JAPON y 23-1, Toyama 1-chome, Shinjyuku-ku, Tokio-to, JAPON**

⑥

Comprobante de pago No.

05 - 63.203

Fecha

Agosto 22 de 2005

⑦

Anexos:



Comprobante de pago de la tasa.



Podere si fuere el caso, junto con la sustitución de los mismos a mi favor.



Documento que acredita la existencia y representación legal de las partes, cuando sean personas jurídicas

⑧

NOMBRE **MARGARITA CASTELLANOS A.**

FIRMA

29 AGO 2005
Margarita Castellanos
CC 39'779.854 Usaquén - TPA 70.819 CSJ

Instrucciones para el diligenciamiento del presente formulario, ver reverso de esta página - MCA/geb - 4978-FNPCT

55

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

184
SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 05020330 00000002 Folios: 57
Fecha (RIB): 2005-08-29 15:19:30
Tramite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 05 - 63,203
FECHA : AGOSTO 22 DE 2005

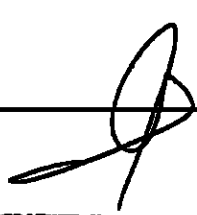
***** CONSIGNACION *****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PBO	Vr. PAGO
ALVARO CASTELLANOS	CONSIGNACION	BANCO POPULAR	050-00110-6	40243416	22/08/2005	3,391,000.00

***** CONCEPTO *****

CANT.	RENTISTICO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-03	CAMBIO DE MODALIDAD Y MODIFICA	
12		MARCAS Y LENAS COMERCIALES	91,000.00
		TOTAL :	91,000.00

SON: NOVENTA Y UNO MIL PESOS

RESPONSABLE : 

RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

(19) 世界知的所有権機関
国際事務局(43) 国際公開日
2004年4月22日 (22.04.2004)

PCT

(10) 国際公開番号
WO 2004/033675 A1(51) 国際特許分類: C12N 9/02, 15/53, C12Q 1/68, 1/26,
C07K 16/40, G01N 33/15, 33/50, 33/53, 33/566, 33/569

(21) 国際出願番号: ICT/JP2003/013043

(22) 国際出願日: 2003年10月10日 (10.10.2003)

(25) 国際出願の言語: 日本語

(26) 国際公開の言語: 日本語

(30) 優先権データ:

特願 2002-299284

2002年10月11日 (11.10.2002) JP

(11) KIKUCHI, Yoshihiro (JP/JP); 〒606-0804 京都府京都市左京区下鴨松原町4-3 グラン・シティオ下鴨西
華彩館503 Kyoto (JP). クバタ ブルーノ・キルン
ガ (KUBATA, Bruno, Kilunga) (CD/KE); 00621 ナイロ
ビンゴング・ロード、ムカイ・ドライブ・オフ、
ミモザ・コート、アパートメント 8 Nairobi (KE).
カブトゥトゥ ビウス・ザカイ (KABUTUTU, Pius,
Zakay) (CD/JP); 〒565-0843 大阪府吹田市千里
山東 2-1 6-10 ショウエイ・ハイツ 305 号
Osaka (JP). 野崎 智雄 (NOZAKI, Tomoyoshi) (JP/JP);
〒132-0035 東京都江戸川区平井 4-2 2-2-1 1 4
Tokyo (JP).(74) 代理人: 河宮 治, 外 (KAWAMIYA, Osamu et al.); 〒
540-0001 大阪府大阪市中央区城見 1 丁目 3 番 7 号
1 MP ビル 青山特許事務所 Osaka (JP).(71) 出願人 (米國を除く全ての指定国について): 財団法人
大阪バイオサイエンス研究所 (OSAKA BIOSCIENCE
INSTITUTE) (JP/JP); 〒565-0874 大阪府吹田市古江台
6 丁目 2 番 4 号 Osaka (JP). 国立感染症研究所所長が
代表する日本国 (JAPAN AS REPRESENTED BY THE
DIRECTOR-GENERAL OF NATIONAL INSTITUTE
OF INFECTIOUS DISEASES) (JP/JP); 〒162-8640 東
京都新宿区戸山一丁目 2 番 1 号 Tokyo (JP).

(51) 指定国 (国内): BR, CO, MX, US.

添付公開書類:

— 国際調査報告書

— 請求の範囲の修正の期限前の公開であり、修正
受領の際には再公開される。

(72) 発明者: および

(73) 発明者/出願人 (米國についてのみ): 喜出 良博

2 文字コード及び他の略語については、定規発行される
各 PCT ガゼットの巻頭に掲載されている「コードと略語
のガイダンスノート」を参照。(54) Title: FLAVIN PROTEIN OF *TRYPANOSOMA CRUZI*. METHOD OF SCREENING VERMICIDE WITH THE USE OF THE
SAME AND DIAGNOSTIC

(54) 発明の名称: クルーズトリパノソーマのフラビン蛋白質とそれを用いた駆虫薬スクリーニング方法と診断薬

(57) Abstract: It is intended to provide a method of diagnosing infection with Chagas disease by screening a vermicide for *Trypanosoma cruzi* which is the pathogen of Chagas disease. Using a flavin protein TcOYB specific to *Trypanosoma cruzi*, a vermicide efficacious against *Trypanosoma cruzi* is screened. Using the gene sequence of TcOYB and an antibody therefor, infection with *Trypanosoma cruzi* is diagnosed.(57) 要約: シャーガス病の病原体であるクルーズトリパノソーマの駆虫薬をスクリーニングし、シャーガス病感
染を診断する方法を提供する。クルーズトリパノソーマに特異的なフラビン蛋白質 TcOYB を用いて、クルーズトリ
パノソーマに有効な駆虫薬をスクリーニングする。さらに、TcOYB の遺伝子配列や抗体を用いて、クルーズトリパ
ノソーマ感染を診断する。

03/14/2005 LUN 19:16 [# TX/RX 8914] 0005

(Form P31)

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 191

2020
Bogotá D.C.,

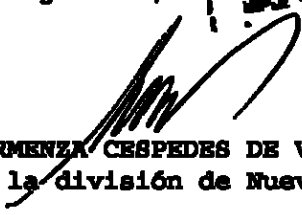
Doctor(a)
CASTELLANOS ABONDANO MARGARITA
Apoderado(a) y/o Representante de
OSAKA BIOSCIENCE INSTITUTE
JAPAN AS REPRESENTED BY THE DIRECTOR GENERAL OF NATIONALE INSTITUTE OF INFECTIOUS
DISEASES

REFERENCIA	Radicación No.	05 32838
	Solicitud internacional	PCT/JP2003/013043
	Fecha inicio fase nacional	11/05/2005
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	2658
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

27 FEB. 2007


ALIX CARMONA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10